

COOLARC-45

OPERATOR'S MANUAL

MANUALE OPERATIVO

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BRUKSANVISNING OG DELELISTE

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KÄYTTÖOHJE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



LINCOLN[®]
ELECTRIC

Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-260 Bielawa, Poland
www.lincolnelectric.eu

Dichiarazione di conformità
Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.



Dichiara che il generatore per saldatura tipo:
COOLARC-45

è conforme alle seguenti direttive:
2006/95/CEE, 2004/108/CEE

ed è stato progettato in conformità alle seguenti
norme:

EN 60974-2, EN 60974-1, EN 60974-10

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Lipiński'.

(2009)

Paweł Lipiński
Operations Director

Lincoln Electric Bester Sp. z o.o., ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-260 Bielawa, Poland

12/05

GRAZIE! Per aver scelto la QUALITÀ dei prodotti Lincoln Electric.

- Esami Imballo ed Equipaggiamento per rilevare eventuali danneggiamenti. Le richieste per materiali danneggiati dal trasporto devono essere immediatamente notificate al rivenditore.
- Per ogni futuro riferimento, compilare la tabella sottostante con le informazioni di identificazione equipaggiamento. Modello, Codice (Code) e Matricola (Serial Number) sono reperibili sulla targa dati della macchina.

Modello:
Code (codice) e Matricola:
Data e Luogo d'acquisto:

INDICE ITALIANO



Sicurezza.....	1
Installazione e Istruzioni Operative.....	2
Compatibilità Elettromagnetica (EMC).....	5
Specifiche Tecniche.....	6
RAEE (WEEE).....	6
Parti di Ricambio.....	6
Schema Elettrico.....	6
Accessori.....	6



AVVERTENZA

Questa macchina deve essere impiegata solo da personale qualificato. Assicuratevi che tutte le procedure di installazione, impiego, manutenzione e riparazione vengano eseguite solamente da persone qualificate. Leggere e comprendere questo manuale prima di mettere in funzione la macchina. La mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale può provocare seri infortuni, anche mortali, alle persone, o danni alla macchina. Leggere e comprendere le spiegazioni seguenti sui simboli di avvertenza. La Lincoln Electric non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti a installazione non corretta, incuria o impiego in modo anormale.

	AVVERTENZA: Questo simbolo indica che occorre seguire le istruzioni per evitare seri infortuni, anche mortali, alle persone o danni a questa macchina. Proteggete voi stessi e gli altri dalla possibilità di seri infortuni anche mortali.
	LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI: Leggere e comprendere questo manuale prima di far funzionare la macchina. La saldatura ad arco può presentare dei rischi. La mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale può provocare seri infortuni, anche mortali, alle persone o danni alla macchina.
	LA FOLGORAZIONE ELETTRICA E' MORTALE: Le macchine per saldatura generano tensioni elevate. Non toccate l'elettrodo, il morsetto di massa o pezzi da saldare collegati alla macchina quando la macchina è accesa. Mantenetevi isolati elettricamente da elettrodo, morsetto e pezzi collegati a questo.
	MACCHINA CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA: Togliere l'alimentazione con l'interruttore ai fusibili prima di svolgere operazioni su questa macchina. Mettere la macchina a terra secondo le normative vigenti.
	MACCHINA CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA: Ispezionare periodicamente i cavi di alimentazione, all'elettrodo e al pezzo. Se si riscontrano danni all'isolamento sostituire immediatamente il cavo. Non posare la pinza portaelettrodo direttamente sul banco di saldatura o qualsiasi altra superficie in contatto con il morsetto di massa per evitare un innesco involontario dell'arco.
	I CAMPI ELETTRICI E MAGNETICI POSSONO ESSERE PERICOLOSI: Il passaggio di corrente elettrica in un conduttore produce campi elettromagnetici. Questi campi possono interferire con alcuni cardiostimolatori ("pacemaker") e i saldatori con un cardiostimolatore devono consultare il loro medico su possibili rischi prima di impiegare questa macchina.
	CONFORMITÀ CE: Questa macchina è conforme alle Direttive Europee.
	FUMI E GAS POSSONO ESSERE PERICOLOSI: La saldatura può produrre fumi e gas dannosi alla salute. Evitate di respirare questi fumi e gas. Per evitare il pericolo l'operatore deve disporre di una ventilazione o di un'estrazione di fumi e gas che li allontanino dalla zona in cui respira.
	I RAGGI EMESSI DALL'ARCO BRUCIANO: Usate una maschera con schermatura adatta a proteggervi gli occhi da spruzzi e raggi emessi dall'arco mentre saldate o osservate la saldatura. Indossare indumenti adatti in materiale resistente alla fiamma per proteggere il corpo, sia vostro che dei vostri aiutanti. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono essere protette da schermature adatte, non infiammabili, e devono essere avvertite di non guardare l'arco e di non esporvisi.
	GLI SPRUZZI DI SALDATURA POSSONO PROVOCARE INCENDI O ESPLOSIONI: Allontanare dall'area di saldatura quanto può prendere fuoco e tenere a portata di mano un estintore. Gli spruzzi o altri materiali ad alta temperatura prodotti dalla saldatura attraversano con facilità eventuali piccole aperture raggiungendo le zone vicine. Non saldare su serbatoi, bidoni, contenitori o altri materiali fino a che non si sia fatto tutto il necessario per assicurarsi dell'assenza di vapori infiammabili o nocivi. Non impiegare mai questa macchina se vi è presenza di gas e/o vapori infiammabili o combustibili liquidi.
	I MATERIALI SALDATI BRUCIANO: Il processo di saldatura produce moltissimo calore. Ci si può bruciare in modo grave con le superfici e materiali caldi della zona di saldatura. Impiegare guanti e pinze per toccare o muovere materiali nella zona di saldatura.

	MARCHIO DI SICUREZZA: Questa macchina è adatta a fornire energia per operazioni di saldatura svolte in ambienti con alto rischio di folgorazione elettrica.
	LE BOMBOLE POSSONO ESPLODERE SE SONO DANNEGGIATE: Impiegate solo bombole contenenti il gas compresso adatto al processo di saldatura utilizzato e regolatori di flusso, funzionanti regolarmente, progettati per il tipo di gas e la pressione in uso. Le bombole vanno tenute sempre in posizione verticale e assicurate con catena ad un sostegno fisso. Non spostate le bombole senza il loro cappello di protezione. Evitate qualsiasi contatto dell'elettrodo, della sua pinza, del morsetto di massa o di ogni altra parte in tensione con la bombola del gas. Le bombole gas vanno collocate lontane dalle zone dove possano restare danneggiate dal processo di saldatura con relativi spruzzi e da fonti di calore.

Installazione e Istruzioni Operative

Leggere tutta questa sezione prima di installare e impiegare la macchina.

Descrizione del Prodotto

Il COOLARC-45 è un gruppo di raffreddamento per saldature in semiautomatico con torce TIG e MIG raffreddate ad acqua.

Il COOLARC-45 è progettato per tutte le torce TIG e MIG raffreddate ad acqua sino a 500A.

I COOLARC-45 apportano nuovi sviluppi tecnologici al campo dei refrigeratori ad acqua, nella progettazione delle pompe, degli scambiatori di calore e dei serbatoi. Queste tecnologie danno ai COOLARC-45 peso ridotto, minor consumo di energia.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto. Per qualunque reclamo sulla garanzia, rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica della Lincoln Electric.

Installazione

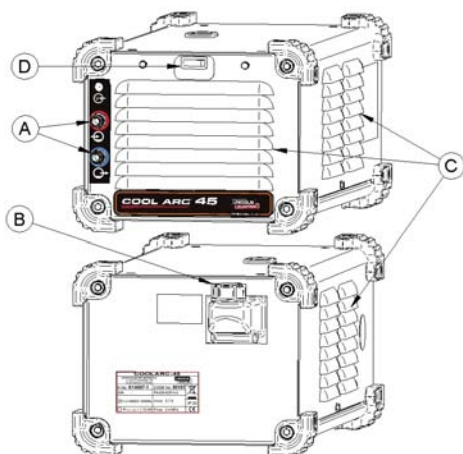




FIGURA 1

I raccordi rapidi di entrata e uscita per il liquido di raffreddamento (A) tipo 21KATS09MPX sono localizzati nella parte frontale del gruppo. L'attacco BLU è marcato  (Fornisce acqua fredda alla torcia); l'attacco ROSSO è marcato  (riceve acqua calda dalla torcia).

Il tappo per il rifornimento acqua è posizionato nella parte superiore del gruppo (B) e può essere rimosso svitando lo stesso.

Prese d'aria (C): Le alette di raffreddamento assicurano l'adeguata circolazione d'aria. Le alette laterali aspirano l'aria fredda dall'esterno. L'aria calda viene spinta all'esterno attraverso le aperture frontali.

Premere e rilasciare l'interruttore **FLOW SENSOR OFF** (D) ed il pulsante della torcia per riempire i tubi al primo utilizzo.

AVVERTENZA

INCORPORATO NEL GRUPPO DI RAFFREDDAMENTO C'E' UN SENSORE DI FLUSSO AUTOMATICO CHE CONTROLLA LA BASSA O LA TOTALE ASSENZA DI CIRCOLAZIONE DI LIQUIDO REFRIGERANTE. **PER PROTEGGERE LA TORCIA, UN BASSO O ASSENTE FLUSSO DI LIQUIDO CAUSA IL BLOCCO AUTOMATICO DELLA SALDATURA.**

Riempimento del serbatoio

Aggiunte adeguate di liquido refrigerante

Lincoln raccomanda l'uso di liquido ACOROX per il COOLARC-45. Sopra il punto di congelamento: Acqua pulita, da acquedotto, distillata, de-ionizzata o minerale. Sotto il punto di congelamento: miscela di 50% acqua e 50% glicol etilene puro (in percentuale fra 10% a 0°C e 30% a -15°C).

AVVERTENZA

NON IMPIEGARE LIQUIDI REFRIGERANTI PRECONFEZIONATI PER INDUSTRIA DELLA SALDATURA. Possono contenere sostanze a base di olio che aggrediscono le parti in plastica della pompa del COOLARC-45 e riducono fortemente la durata della pompa. Una volta immesse nel refrigeratore è praticamente impossibile eliminarle dal circuito dell'acqua e dallo scambiatore.

Per evitare danni da gelo e perdite d'acqua durante la spedizione, ogni COOLARC-45 viene fornito vuoto, senza liquido refrigerante all'interno. Per il riempimento, individuate il tappo in plastica (B).

NOTA: Il serbatoio dell'unità può essere riempito solo in posizione orizzontale.

AVVERTENZA

STACCARE DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA IL REFRIGERATORE PRIMA DI RIEMPIRE IL SERBATOIO.

Riempimento serbatoio:

Introdurre **minimo 4 litri** di liquido refrigerante nel serbatoio.

AVVERTENZA

NON UTILIZZARE IL GRUPPO CON MENO DI 4 LITRI DI LIQUIDO NEL SERBATOIO.

UN QUANTITATIVO DI LIQUIDO INSUFFICIENTE NON PERMETTE IL RAGGIUNGIMENTO DELLA CORRETTA PRESSIONE NEL CIRCUITO E PROTREBBE DANNEGGIARE LA POMPA.

AVVERTENZA

EVITARE LA PERDITA DI LIQUIDO NEL RETRO DELLA MACCHINA.

NOTA: NON VERSATE PIU' DI 6 LITRI DI LIQUIDO NEL SERBATOIO.

AVVERTENZA

AL PRIMO AVVIAMENTO DEL COOLARC-45 RIMUOVERE IL TAPPO DEL SERBATOIO PER UN Istante PER EVITARE UNA CONDIZIONE DI VUOTO CHE POTREBBE CAUSARE UNA NON CORRETTA ASPIRAZIONE DEL LIQUIDO DA PARTE DELLA POMPA.

Ricordatevi di rimettere il tappo quando il serbatoio è pieno. Far funzionare il COOLARC-45 senza questo tappo può provocare raffreddamento insufficiente, perdite per evaporazione e ridurre la durata del prodotto.

Collegamento dei tubi acqua





- A DALLA FONTE DI CALORE (ROSSO)
- B ALLA FONTE DI CALORE (BLU)

FIGURA 2:
Collegamento tubi acqua

Le connessioni dei tubi dell'acqua sono del tipo rapido (modello 21KATS09MPX) e sono equipaggiati con il sistema automatico di blocco uscita acqua.

Prima di installare i tubi di raffreddamento verificate che le connessioni dei tubi siano compatibili con le connessioni presenti sul pannello frontale dell'unità.

Dovreste:

- Collegare il tubo di ingresso (INLET) colorato di blu all'attacco marcato con OUT . Quindi collegare il tubo di uscita (OUTLET) colorato di rosso all'attacco marcato IN .

AVVERTENZA

ASSICURATEVI DELL'ASSENZA DI PERDITE. QUANDO SI AZIONA IL REFRIGERATORE, UNA PERDITA RIDURRÀ IL VOLUME DI REFRIGERANTE DISPONIBILE COL RISULTATO DI RAFFREDDARE POCO E RIDURRE LA DURATA DELLA TORCIA O DELLA POMPA.

Seguire sempre le seguenti istruzioni quando il gruppo COOLARC-45 è operativo:

- Non utilizzare con pannelli aperti.
- Presenza di acqua vicino alle parti sotto tensione può causare folgorazione.
- Non inserire le dita nelle aperture del gruppo. Le parti mobili possono ferire.
- Scollegare il gruppo prima di riempire il serbatoio.
- Non azionate il gruppo con il tappo del serbatoio rimosso.
- Non azionare il gruppo con il serbatoio vuoto.

Precauzioni Operative

Anche i seguenti punti devono essere osservati quando si utilizza il COOLARC-45:

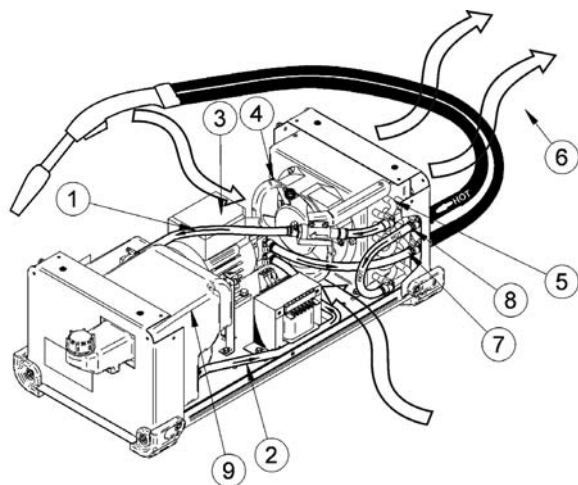
- Controllare il livello di liquido nel serbatoio giornalmente.
- Tenere il serbatoio pieno specialmente quando si sostituisce la torcia.
- Evitare di posizionare il gruppo vicino a fonti di calore.
- Evitare di posizionare il gruppo vicino ad aree estremamente polverose.
- Evitare di attorcigliare i tubi dell'acqua.
- Tenere puliti i tubi dell'acqua.

Accendere il Sistema

Dopo aver riempito il serbatoio e collegato i tubi dell'acqua al COOLARC-45 come descritto nella sezione di installazione, accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata dalla targa dati del gruppo. Collegare la spina di alimentazione nella presa elettrica per iniziare le operazioni.

Dovreste essere in grado di sentire la ventola girare ed un flusso d'aria fuoriuscire dalle alette frontali del gruppo. Non appena il gruppo è operativo, verificare che il livello dell'acqua non scenda, se dovesse scendere probabilmente c'è un'aperdita nell'impianto/circuito. Una eventuale perdita d'acqua causa una riduzione delle performance di saldatura, un cattivo raffreddamento della torcia, un deterioramento della pompa ed un potenziale rischio di scossa elettrica.

Raffreddamento efficace



1. RITORNO DEL REFRIGERANTE
2. ENTRATA DEL REFRIGERANTE
3. POMPA
4. VENTILATORE

5. SCAMBIATORE DI CALORE
6. USCITA ARIA CALDA
7. USCITA REFRIGERANTE
8. ENTRATA REFRIGERANTE
9. SERBATOIO

FIGURA 3

Circolazione nel Refrigeratore COOLARC

L'alta efficienza di raffreddamento del COOLARC-45 offre una saldatura più confortevole rispetto a quella con raffreddamento ad aria e rispetto a modelli simili della concorrenza. Il radiatore è ad alta efficienza con minime restrizioni di flusso d'aria.

Il COOLARC-45 rimuove effettivamente il calore generato dall'arco dal manico della torcia. La temperatura dell'ambiente può avere effetto sull'efficienza del raffreddamento del COOLARC-45.

Per esempio:

- Giornata fredda (10°C): Più CALORE viene trasferito dall'acqua al radiatore e quindi all'aria esterna. L'acqua è più fredda e più CALORE viene trasferito dalla torcia all'acqua.

RISULTATO: LA TORCIA E' PIU' FREDDA.

- Giornata calda (38°C): Meno CALORE viene trasferito dall'acqua al radiatore e quindi all'aria esterna. L'acqua è più calda e meno CALORE viene trasferito dalla torcia all'acqua.

RISULTATO: LA TORCIA E' PIU' CALDA.

Diversamente da altri refrigeratori ad acqua che dipendono da serbatoi di dimensioni ingombranti, i componenti ad alto rendimento del COOLARC-45 permettono di mantenere piccole le dimensioni del serbatoio. Ne risulta una unità leggera e portatile.

Efficienza di raffreddamento – Valori raccomandati

COOLARC-45 riferimento: K14067-1	
Massima corrente di saldatura in TIG al 100% del fattore di intermittenza	500A
Massima corrente di saldatura in MIG al 100% del fattore di intermittenza	500A

Manutenzione

AVVERTENZA

Per ogni operazione di manutenzione o riparazione si raccomanda di rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica della Lincoln Electric. Manutenzioni o riparazioni effettuate da personale o centri di servizio non autorizzati fanno decadere la garanzia del fabbricante.

Manutenzione dello scambiatore di calore

Per mantenere il rendimento al massimo, lo scambiatore di calore va tenuto pulito da accumuli di sporco e polvere. Pulite lo scambiatore periodicamente, usando

Ricerca guasti

Questa Guida alla ricerca guasti è destinata all'impiego da parte del proprietario/operatore della macchina. Riparazioni effettuate senza autorizzazione su questa attrezzatura possono provocare situazioni di pericolo per i tecnici e operatori della macchina e toglieranno validità alla garanzia del fabbricante. Per la vostra sicurezza Vi preghiamo di rispettare tutte le note e precauzioni di sicurezza riportate in dettaglio nella Sezione Sicurezza di questo manuale, per evitare folgorazioni elettriche o altri rischi durante la ricerca guasti su questa attrezzatura.

un aspirapolvere o soffiando aria a bassa pressione. Evitate di collocare l'unità vicino a tramogge flusso o contenitori di flusso di scarto. Se lo scambiatore è pulito offre migliori prestazioni di raffreddamento ed ha una durata maggiore. Se vi sono situazioni di sporcizia estreme, può essere necessario rimuovere l'intero scambiatore dal refrigeratore e lavarne a fondo con acqua e sapone le alette di raffreddamento. Fate attenzione a non danneggiare le alette.

Manutenzione del serbatoio

Il livello di liquido nel serbatoio deve essere controllato ogni giorno, prima di utilizzare il COOLARC-45. E' possibile osservare il livello del liquido attraverso la feritoia del pannello frontale. Il serbatoio è pieno quando il livello raggiunge il livello superiore dello stesso. Tenere il serbatoio pieno specialmente dopo il cambio della torcia o dei tubi dell'acqua. Il gruppo deve operare con il tappo avvitato sul serbatoio. Nelle aree d'utilizzo dove la sporcizia può entrare nel serbatoio attraverso i tubi dell'acqua o attraverso l'acqua di rabbocco, è necessario svuotare e lavare il serbatoio periodicamente. Aggiungere nuovo liquido di raffreddamento quando terminata l'operazione di pulizia. L'assenza di sporcizia nel gruppo fornisce una maggiore efficienza di raffreddamento ed evita rotture della pompa.

AVVERTENZA

Se per qualsiasi ragione le procedure di prova non sono comprensibili o non riuscite a effettuare prove e riparazioni in sicurezza, prima di procedere contattate il Servizio Assistenza Tecnica della Lincoln Electric Italia

Il refrigeratore non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Spina del cordone staccata.• Manca corrente alla presa.• Cordone di alimentazione danneggiato.• Tubi acqua tappati o schiacciati.• Perdita alla torcia o nei tubi acqua.• Serbatoio vuoto.	<ul style="list-style-type: none">• Infilate la spina del cordone.• Controllate l'interruttore sull'uscita.• Riparate il cordone danneggiato o ordinate un cordone e spina nuovi.• Stappate il tubo. Non annodate né fate pieghe strette sui tubi acqua.• Riparare la perdita.• Riempire il serbatoio.
Perdita interna di acqua.	<ul style="list-style-type: none">• Fascetta su un tubo interno allentata.• Tubo interno forato.• Lo scambiatore perde.	<ul style="list-style-type: none">• Stringere o sostituire la fascetta.• Sostituire il tubo forato con uno nuovo.• Sostituire lo scambiatore.
Perdita al blocco connettore entrata/uscita.	<ul style="list-style-type: none">• Fascetta tubo non stretta.	<ul style="list-style-type: none">• Stringere bene il tubo con la fascetta.
La torcia si scalda troppo.	<ul style="list-style-type: none">• Ambiente eccessivamente caldo.• Scarso flusso di liquido refrigerante.• Non c'è flusso di liquido refrigerante.• Il Ventilatore non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Spostare l'unità fuori dalla zona d'aria calda.• Vedere la Sezione su scarso flusso refrigerante.• Vedere Sezione Assenza Flusso refrigerante.• Far riferimento alla Sezione Ventilatore.
Il ventilatore gira, ma c'è scarso flusso refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Perdita alla torcia o nei tubi.• Ostruzione. parziale di torcia o tubi.• Serbatoio vuoto o quasi vuoto.	<ul style="list-style-type: none">• Riparare la perdita.• Togliere l'ostruzione.• Riempire il serbatoio.
Il ventilatore gira, ma non scorre liquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Pompa in avaria.• Pompa incastrata.	<ul style="list-style-type: none">• Sostituire la pompa.• Sostituire la pompa.
La pompa funziona ma il ventilatore no.	<ul style="list-style-type: none">• Pale della ventola che urtano lo scambiatore di calore.• Avaria del motore del ventilatore	<ul style="list-style-type: none">• Sostituire la ventola.• Sostituire la ventola.
L'interruttore sull'uscita scatta.	<ul style="list-style-type: none">• Circuito in sovraccarico.• Avaria di componenti elettrici del refrigeratore.	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'interruttore sull'uscita.• Sostituire l'assieme soppressore e il ponte raddrizzatore all'interno.

Compatibilità Elettromagnetica (EMC)

11/04

Questa macchina è stata progettata nel rispetto di tutte le direttive e normative in materia. Tuttavia può generare dei disturbi elettromagnetici che possono interferire con altri sistemi come le telecomunicazioni (telefono, radio o televisione) o altri sistemi di sicurezza. I disturbi possono provocare problemi nella sicurezza dei sistemi interessati. Leggete e comprendete questa sezione per eliminare o ridurre il livello dei disturbi elettromagnetici generati da questa macchina.



La macchina è stata progettata per funzionare in ambienti di tipo industriale. Il suo impiego in ambienti domestici richiede particolari precauzioni per l'eliminazione dei possibili disturbi elettromagnetici. L'operatore deve installare e impiegare la macchina come precisato in questo manuale. Se si riscontrano disturbi elettromagnetici l'operatore deve porre in atto azioni correttive per eliminarli, avvalendosi, se necessario, dell'assistenza della Lincoln Electric.

Prima di installare la macchina, controllate se nell'area di lavoro vi sono dispositivi il cui funzionamento potrebbe risultare difettoso a causa di disturbi elettromagnetici. Prendete in considerazione i seguenti:

- Cavi di entrata o di uscita, cavi di controllo e cavi telefonici collocati nell'area di lavoro, presso la macchina o nelle adiacenze di questa.
- Trasmettitori e/o ricevitori radio o televisivi. Computers o attrezzature controllate da computer.
- Impianti di sicurezza e controllo per processi industriali. Attrezzature di taratura e misurazione.
- Dispositivi medici individuali come cardiostimolatori (pacemakers) o apparecchi acustici.
- Verificare che macchine e attrezzature funzionanti nell'area di lavoro o nelle vicinanze siano immuni da possibili disturbi elettromagnetici. L'operatore deve accertare che tutte le attrezzature e dispositivi nell'area siano compatibili. A questo scopo può essere necessario disporre misure di protezione aggiuntive.
- L'ampiezza dell'area di lavoro da prendere in considerazione dipende dalla struttura dell'area e dalle altre attività che vi si svolgono.

Per ridurre le emissioni elettromagnetiche della macchina tenete presenti le seguenti linee guida.


- Collegare la macchina alla fonte di alimentazione come indicato da questo manuale. Se vi sono disturbi, può essere necessario prendere altre precauzioni, come un filtro sull'alimentazione.
- I cavi in uscita vanno tenuti più corti possibile e l'uno accanto all'altro. Se possibile mettere a terra il pezzo per ridurre le emissioni elettromagnetiche. L'operatore deve controllare che questa messa a terra non provochi problemi o pericoli alla sicurezza del personale e della macchina e attrezzature.
- Si possono ridurre le emissioni elettromagnetiche schermando i cavi nell'area di lavoro. Per impieghi particolari questo può diventare necessario.

Specifiche Tecniche

ALIMENTAZIONE			
Tensione di alimentazione 400 V ± 10% monofase	Corrente nominale 0,8 A	Frequenza 50/60 Hz	
USCITA NOMINALE A 40°C			
Gamma portate MIG TIG Flusso tutto aperto	0,5 ÷ 3,3 l/min con torcia 4,5m: 1,7 ÷ 1,8 l/min con torcia 3,8m: 1,3 ÷ 1,4 l/min 3,3 l/min		
Capacità serbatoio	6 l		
Prescrizione sul Liquido refrigerante: Non impiegare liquidi refrigeranti preconfezionati per industria della saldatura. Possono contenere sostanze a base di olio che aggrediscono le parti in plastica della pompa.		Liquido raccomandato per COOLARC-45: Acorox Acqua o soluzione di acqua ed ethylene glicolo può essere usata in alternativa. Glicol in % non superiore a 30%.	
DIMENSIONI E DATI FISICI			
Altezza 245 mm	Larghezza 305 mm	Lunghezza 710 mm	Peso 22 Kg
Temperatura di funzionamento Da -10°C a +40°C		Temperatura di immagazzinamento Da -25°C a +55°C	

RAEE (WEEE)

07/06

Italiano		Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente e restituite ad una organizzazione di riciclaggio ecocompatibile. Come proprietario dell'apparecchiatura, Lei potrà ricevere informazioni circa il sistema approvato di raccolta, dal nostro rappresentante locale. Applicando questa Direttiva Europea Lei contribuirà a migliorare l'ambiente e la salute!

Parti di Ricambio

12/05

Parti di Ricambio: istruzioni per la lettura
<ul style="list-style-type: none"> Non utilizzare questa lista se il code della macchina non è indicato. Contattare l'Assistenza Lincoln Electric per ogni code non compreso. Utilizzare la figura della pagina assembly e la tabella sotto riportata per determinare dove la parte è situata per il code della vostra macchina. Usare solo le parti indicate con "X" nella colonna sotto il numero richiamato nella pagina assembly (# indica un cambio in questa revisione).

Leggere prima le istruzioni sopra riportate, poi fare riferimento alla sezione "Parti di Ricambio" che contiene lo spaccato della macchina con i riferimenti ai codici dei ricambi.

Schema Elettrico

Far riferimento alla sezione "Parti di Ricambio".

Accessori

K14075-1	Kit di montaggio: SPEEDTEC-COOLARC45 (supporti)
----------	---